

AIT



5.2017

ÖFFENTLICHE BAUTEN PUBLIC BUILDINGS

WULF - ACKERMANN RAFF - VECTOR
FELD72 - CROSSBOUNDARIES - (SE)ARCH
JKMM - ABERRANT - BERNARDO BADER

Italien 13,50 EUR
Spanien 13,50 EUR
Finnland 13,50 EUR
Norwegen 20 NOK
Slowakei 13,50 EUR

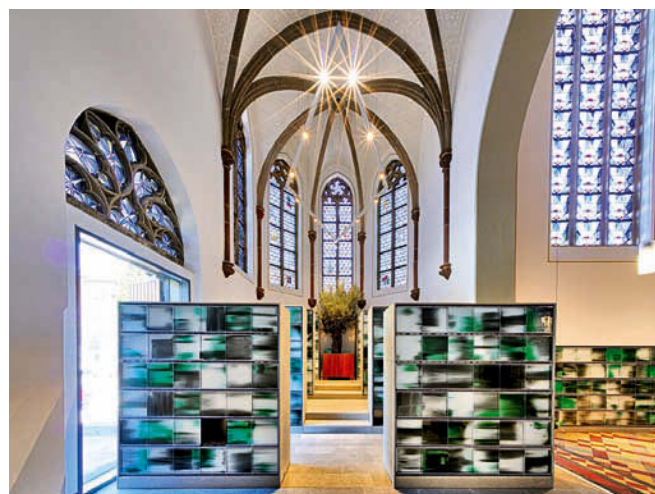
Deutschland 13,50 EUR
Österreich 13,50 EUR
Schweiz 22,00 SFR
Belgien 13,50 EUR
Niederlande 13,50 EUR
Luxemburg 13,50 EUR

05
4 194561 713502

GRABESKIRCHE IN MÖNCHEGLADBACH

mit Lichtkonzept von Licht im Raum
with with lighting concept by Licht im Raum

Entwurf • Design Dr. Schrammen Architekten, Mönchengladbach



Die Nordkapelle ist dem Fußballverein vorbehalten. • North chapel ifor the football club.



Fotos: Carlos Albuquerque, Mönchengladbach

Wie Kunstwerke stehen die Grabstellen im Kirchenraum, wo Hinterbliebene eine tröstliche Atmosphäre vorfinden • Rows of urn chambers are standing like works of art in the church where the bereaved find a consoling atmosphere.

Was haben Fußball und Kirchen gemeinsam? Eigentlich nichts. In Mönchengladbach allerdings ist der Fußball-Verein Borussia Hauptsponsor der ehemaligen katholischen Pfarrkirche St. Josef, die heute als Grabeskirche fungiert. Honoriert wird die finanzielle Unterstützung, indem ein Teil der Urnengräber einzig Borussia-Fans vorbehalten sind. Mit dem Umbau der denkmalgeschützten Kirche zum Kolumbarium wurde das Büro Dr. Schrammen Architekten betraut. Ein Zugangportal mit Treppe, Rampe und Sitzblöcken geleitet die Trauernden heute ins lichtdurchflutete Innere. Anstelle der Bankreihen zonieren die raumbildenden Elemente der Grabanlage den weiterhin sakral anmutenden Raum. Und während die Platten vor den Urnenkammern im Haupt- und in den Seitenschiffen die Farbigkeit der Kirchenfenster wiedergeben, kamen in der Nordkapelle die Vereinsfarben zum Einsatz. Vor dem Altar blieben einige Kirchenbänke für Abschieds- und Gedenkgottesdienste aber auch zum Innehalten erhalten. Die Lichtplanung stammt von der Manufaktur Licht im Raum aus Düsseldorf. Gewünscht war eine gleichmäßige Ausleuchtung der Kolumbarien, was die Lichtplaner mittels dimmbarer Glaszylinder-Pendelleuchten gelöst haben. Zusätzlich werden die Kirchengewölbe und der Altarbereich mit LED-Strahlern ausgeleuchtet. Die kreativen Köpfe des Leuchtspezialisten konnten zudem eine rautenförmige Sonderleuchte konzipieren, die dem Logo des Bundesligisten nachempfunden ist und als Lichtinszenierung das Gewölbe der Nordkapelle krönt. CS

What do football and churches have in common? The Borussia football club is the main sponsor of the former St Josef Catholic parish church which today serves as a burial church. The financial support is rewarded by a section of the urn graves being reserved exclusively for Borussia fans. The Dr. Schrammen Architekten office was commissioned with converting the listed church into a columbarium. An entrance portal with stairs, a ramp and seating cubes today leads the mourners into the light-flooded interior. Instead of rows of pews, the defining elements of the burial space structure the still room which still has a sacral appearance. And whereas the plates in front of the urn chambers in the nave and the side aisles reflect the colourfulness of the church windows, in the north chapel the club colours were used. In front of the altar, a few church pews for farewell- and memorial services but also for pausing were conserved. The light planning is a design by the Licht im Raum manufacture. Even illumination of the columbaria was requested and the light planners solved this task with dimmable glass-cylinder suspended luminaires. The creative minds of the luminaire specialists also succeeded in designing a diamond-shaped special luminaire which is inspired by the logo of the national-league players and now crowns the vault of the north chapel as a light production.

www.licht-im-raum.de • www.schrammen.info